

Gabriela: Paso a Paso, Verso a Verso...

- Hugo Arévalo se internó en el Valle de Elqui para reconstruir la historia de Gabriela Mistral. La propia poetisa cuenta su vida, en la voz de la actriz Elsa Poblete. Son 55 minutos de poesía en un documental que pronto exhibirá Televisión Nacional.



"El valle lo montan Elqui y Montegrande mi dueño". (Hallazgo-Poema de Chile).

☆ Pablo fue por el mar y Gabriela por la montaña.

"Es como un milagro", pensó Hugo Arévalo. "Que hayan caído en Chile estos dos poetas tremendos, que los dos sean Premio Nobel, y que su obra esté marcada por los dos elementos geográficos que marcan a los chilenos".

El mar y la cordillera. ¿Cuántos lugares comunes no se dijeron en sus nombres?

¿De Chile? El mar y la cordillera, la cordillera y el mar.

Pero Pablo y Gabriela lo dijeron de otro modo.

Y Hugo Arévalo, que producía música, se encontró una vez, hace muchos años, ante la tarea de musicalizar estos poemas. Luego hizo recitales en vivo en homenaje a nuestras grandes letras. Uno para Gabriela y otro para Pablo.

Más adelante, porque también era videasta, decidió hacer documentales. En 1990 vino «Isla Negra, Neruda y el Mar», que acaparó todos los premios de la temporada.

Ahora, dos años después, llega «Elqui, Gabriela y la Montaña». Y también lo exhibirá Televisión Nacional en una fecha próxima.

El tiempo pasa y los presupuestos se recortan. Este año partió Hugo Arévalo, cámara en mano, a rodar al Valle de Elqui. Cuatro personas componían todo su

equipo. Sólo diez días fue el tiempo de grabación.

Pero quizás no importó tanto. El Valle se impuso en su esplendor y, sobre todo, la palabra de Gabriela, que resonó como nunca en la montaña.

El Valle de Elqui... un derramamiento de pueblecitos. Es el valle mirado desde lo alto una especie de collar roto... con las aldeas, con su treintena de casas blancas, veladas por los árboles.

Así se ve el Valle en la primera toma, desde lo alto, con la cámara bajando en helicóptero. Y allí en las mismas casas añosas, en las mismas escuelitas rurales, Hugo Arévalo revivió paso a paso la historia de Gabriela.

La historia de una niña morenita y silenciosa. Una niña huana que sólo conversaba con las cepas retorcidas y con un almendro fino y ebello. Una historia contada por ella misma. Reconstruida en pedacitos, en trozos de cartas, poemas y ensa-

ños. Fragmentos escritos hasta con 40 años de diferencia. Todo un rompecabezas armado por Hugo Arévalo en el curso de los años.

Hurgando en bibliotecas y librerías de viejo, se fue reconstruyendo la vida de Gabriela. La de una maestra rural, de andar caminando y mirada paciente. La de una anciana, más cansada y más nostálgica que, desde el extranjero, aún soñaba con el Valle.

Perdió cordilleras en donde dormí; perdí huertos de oro dulces de vivir... y en paz sin nombre me voy a morir.

Pero Hugo Arévalo la hace volver. Le permite regresar un día, poco antes de su muerte. La Gabriela-anciana vuelve sobre los pasos de la Gabriela-niña. Contempla el Valle, se asoma a la escuelita de Mon-

tegrande y, finalmente, desaparece junto al río.

Gente del Valle

Durante 55 minutos, Gabriela desgrana su vida. Lo hace tomando la voz de la actriz Elsa Poblete. En las imágenes, el Valle, la casa (la auténtica casa de la infancia), las escuelitas (también las verdaderas, que aún están en pie, llenas de niños morenitos y sonrientes).

Pero no todos son huertos dulces de vivir. Gabriela recuerda también algunos pasajes dolorosos que la marcaron por toda su vida. Cuando la acusan de ladrona y la expulsan de la escuela de Vicuña. O cuando descubre a su amor, Romelio Ureta, en una fogosa escena con otra enamorada.

Gentes del Valle dieron vida a estos pasajes. Una niña de Pisco Elqui, una maestra rural de Horcón (poblado cercano al Alcohuz), una anciana también de Pisco Elqui. Campesinos y arrieros de la zona se reunieron por esos días a revivir la historia de Gabriela.

"Yo preferí que fueran ellos y no actores profesionales. Fue para no matar la magia del personaje; no quería que el día de mañana aparecieran en un comercial de mayonesa o de pañales", explica Hugo Arévalo.

Aparece también de pronto una narradora, la poetisa Astrid Fugellie, quien explica ciertas cosas que Gabriela deja un poco en el aire. Datos de fechas y de cambios de casa y de trabajo.

Pero, sobre todo, la voz de Gabriela, revelando sus pensamientos más internos. "El documental va de lo íntimo de Gabriela a lo íntimo del espectador. Hacerlo fue meterse en su piel, ver con sus ojos —dice Hugo Arévalo—; yo creía saber bastante de ella, pero cuando me sumergí en sus textos desconocidos, la fui sintiendo más grande y más profunda".

Carmen Paz Rodríguez



Barbara Cortés recibe las instrucciones de Hugo Arévalo.

Ficha Técnica:

- Título: «El Valle de Elqui, Gabriela y la Montaña».
- Duración: 55 minutos.
- Música: Francisco Araña.
- Producción: Laura Castiella.
- Cámara: Manuel Urrutia.
- Asistencia de cámara: Fernando Arana.
- Dirección de fotografía: Héctor Sepano.
- Dirección: Hugo Arévalo.

Gabriela, paso a paso, verso a verso -- [artículo] Carmen Paz Rodríguez.

Libros y documentos

AUTORÍA

Rodríguez, Carmen

FECHA DE PUBLICACIÓN

1992

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

Gabriela, paso a paso, verso a verso -- [artículo] Carmen Paz Rodríguez.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile